

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERDA, 1932 MÁRCIUS 16.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 62. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE

Figyelmeztetés Franciaországnak

## A német elnökválasztás a szélsőséges pártok megerősödése miatt nem hozta meg Hindenburgnak a szavazatok abszolút többségét

Hindenburg az elnökválasztáson nem kapott abszolút többséget és így megválasztása csak újabb szavazás után történik majd meg. Mert megválasztását bizonyosra veszik politikai ellenfelei is. A választás eredménye, mely az egyes jelöltekre leadott szavazatokban jut kifejezésre, olyan mementokat hozott magával, melyeket nem szabad figyelmen kívül hagyni. Ma még egy nagy kompakt többség áll azon politika mögött, melyet Hindenburg személye képvisel, de nem szabad elfelejteni, hogy bizonyára többszáz ezer olyan szavazatot is kapott, mely függetlenül a politikától az egykori nagy hadvezér iránti tiszteletnek volt a kifejezője. Ezek tehát, ha nem Hindenburg történelmi alakjáról van szó, más pártok között oszlottak volna meg. A tanulságokat a választás eredményéről elsősorban nem is annyira Németországban kell levonni, — mert hiszen a birodalom belpolitikája a világháború befejezése óta nem egyéb, mint kizárólagos függvénye a külpolitika, Németországtól független viszonyainak, — hanem a nagyhatalmaknál és elsősorban Franciaországban. Mert elképzelhetetlen, hogy akár a szélsőjobb, akár a szélsőbaloldal annyira megerősödött volna, ha a békediktátummal nemzeti önértében olyan mélységesen meg nem alázták volna és a hadisarcra gazdaságilag ki nem tették volna hihetetlen megpróbáltatásoknak. A nemzeti sérelmeket Hitlerék, a gazdasági kiuzsorázást a kommunisták használták ki — eredménnyel. Ezt az eredményt a jövőben bizonyára ki is használják politikailag úgy, hogy mindkét irányzat — főleg a nemzeti szociálisták — megerősödésével lehet számolni. Ezt a pártot a francia nyomás hozta létre, mely a józanságon tulmenően élte ki a németek kárára a háború győzelmet. A választás eredményének mementoja tehát elsősorban a franciáknak szól. Egész külpolitikájukat más alapokra kell helyezni. A békét és békepolitikát nem szolgálja csak az, ha Franciaországból csá-

bos szavak hangzanak a dunai államok gazdasági együttműködésének megteremtésére, közben pedig fegyverkezésük óriási arányokat ölt. Ilyen körülmények között nem hisznek a népek a gall békeszeretben és olyan látszata van az egész konföderációs akciónak és, mintha nem is az utódállamok gazdasági talpraállításáról lenne szó, hanem csupán arról, hogy Ausztria csatlakozásának lehetőségét Németországhoz megsemmisítsék. Ezt és sok más nagyon jól érzik Németországban is és

### Megindul a választási küzdelem

A szavazás egész Németországban reggel nyolc órakor kezdődött és este hat órakor ért véget. Az egyes szavazási helyiségek előtt a szavazók hosszú menetekben állottak föl és tizenkilc vonultak be. Aránylag nyugodtan folyt le a szavazás, csak

a Rajna mellett az egyik gyárvárosban történt összeütközés a kommunisták és a nemzeti szociálisták között. Az összeütközésnek három halottja van.

Egész napon keresztül feszülten leste az egész világ az óránként érkező választási eredményeket. Már délelőtt látni lehetett, hogy az öt jelölt közül Hindenburg vezet. A végleges eredmény azonban csak kétfőn reggelre vált ismeretessé.

Összesen leadták az egész birodalomban 37,660.000 szavazatot. Ezek a következőképpen oszlának meg: Hindenburg 18,662.000, Hitler Adolf 11,539.000, Thälmann 4,982.000, Düsterberg 2,558.000 és Winter 115.000.

### Hindenburg maradjon az elnök új választás nélkül

A választás után az egyik amerikai lap munkatársa kérdést intézett Hitlerhez az iránt, hogy mi a szándéka? Hitler azt válaszolta, hogy jelöltségét a második szavazásnál is fentartja és a választási kampányt, amely most kezdődik, maga fogja irányítani.

Ezzel szemben mértékadó nemzet

szociálista körök erről beszélnek hogy a második választáson Hitler helyett Epp tábornokot jelölik a nemzeti szociálisták. Hugenberg, a nemzeti szociálista pártban Hitler helyettes vezére, érdekes tervet vetett föl. Azt ajánlja, hogy a második szavazási menetet ne tartsák meg és ne tegyik ki megint az egész birodalmat az elnökválasztási izgalomnak, hanem egyez-

ezért lehetett a mostani elnökválasztás eredménye olyan, ami a franciáknak sem lehet nagyon kedves. Ezuttal még Hindenburg lesz az elnök, azonban jó lesz a nagyhatalmaknak figyelembe venni azt a másik tizenkilenc millió szavazatot, mely a leghevesebb ellenzékét jelenti mindazzal szemben, ami az utolsó évtizedben Németország ellen történt. Ami nagyban látható Németországban, ugyanaz mutatkozik — csak arányaiban kisebb mértékben — a többi legyőzött államban is.

Azonkívül sok szavazatot adtak le olyanokra, akik nem szerepeltek a jelöltek listáján. Hindenburg nem érte el az abszolút többséget, mert ahhoz 168.000 szavazatot hiányzik. Ennek következtében második szavazást kell tartani, amelyet április 10-re tűztek ki. Hogy ennek a második szavazásnak mi lesz az eredménye, az a kommunisták és az acélsisakosok magatartásától függ.

Hindenburg a választás vasárnapján nem zökkent ki rendes napirendjéből. A választási eredményeket rádión hallgatta. Este tizenegy órakor azonban ebbe is beleunt és lefeküdt. Reggel a rendes időben kelt fel és csak miután elkészült a mosakodással és öltözéssel, érdeklődött az eredmény iránt.

Amikor megtudta a szavazatok arányát, örömet fejezte ki azon, hogy tizennyolc és fél millió ember adta le rája a szavazatát. Kijelentette, hogy erre való tekintettel jelöltségét a második választási menetben is fentartja.

Amikor megtudta a szavazatok arányát, örömet fejezte ki azon, hogy tizennyolc és fél millió ember adta le rája a szavazatát. Kijelentette, hogy erre való tekintettel jelöltségét a második választási menetben is fentartja.

Amikor megtudta a szavazatok arányát, örömet fejezte ki azon, hogy tizennyolc és fél millió ember adta le rája a szavazatát. Kijelentette, hogy erre való tekintettel jelöltségét a második választási menetben is fentartja.

zenek meg az összes pártok abban, hogy

a birodalmi elnök legyen továbbra is Hindenburg, akinek most is megvan a szavazatok relatív többsége.

Ezzel szemben azonban május 8-án oszlassák föl a porosz országgyűlést és a többi tartománygyűlést, azonkívül ezzel egyidejűleg a birodalmi gyűlést is és rendelkeznek el új parlament választásokat. Hugenberg javaslata sok oldalon rokonszenvvel találkozik és nem lehetetlen, hogy arról komolyan fognak tárgyalni.

A németországi lapok a választási eredményt pártállásuk szerint kommentélik. A német nemzeti szociálisták újságjai kivételével a legtöbb lap

biztosra veszik, hogy a második szavazáson Hindenburg győztesen kerül ki.

A francia lapok — mint Párisból jelentik — örömmel fogadják a német elnökválasztás eredményét és nagy meglepéssel vették tudomásul, hogy Hitler nem lett a német birodalom elnöke.

A Petit Parisien szerint Hindenburg győzelme felülmulja a legvérmesebb várakozásokat.

Bárha sok szavazatot kaptak a nemzeti szociálisták és a kommunisták is, a választási eredmény mégis azt mutatja, hogy a német nemzet zöme ahhoz az irányhoz csatlakozott, amelyet Hindenburg képvisel. A Le Journal ujjongva hirdeti, hogy Hitler Adolf, az osztrák kalandor nem lett a német birodalom feje. Ezzel a szavazással a német nép megmutatta, hogy nem ért egyet azokkal a rendbontó eszmékkel, amelyeknek Hitler hirdetője. Leon Blum a Populairban azt írja, hogy Hindenburg győzelmét, akár csak 1925-ben, a német szociáldemokrata elvtársaknak köszönheti, akik kitarítottak mellette, mert tisztelik benne azt, hogy az alkotmányt betartja.

A francia lapok egyáltalán nagy jelentőséget tulajdonítanak Hindenburg győzelmének, amit nagyrészt Hindenburg tekinélyének javára irnak.

Megjegyzik azonban, hogy nem szabad alábecsülni a nemzeti szociálisták megszervezettségét, amellyel számolni kell.

# A nagy pártok félnek a választójogi reformtól, mert a választásokon kiderülne, hogy nem is olyan nagyok

Szombaton terjesztette be Mirto a választói reformról szóló javaslatát, amelyet a kamarai többség lelkesedéssel fogadott. Azóta két nap telt el és a lelkesedés lelohadt. A leghevesebb ellenzékét a javaslat ellen Argetoianu képviseli. Argetoianu tegnap hosszas kihallgatáson jelent meg az uralkodónál és hír szerint az audiencián részletesen fejtegette a javaslattal szemben való véleményét. Ez a vélemény beavatottak szerint a következő:

Amennyiben a jelenlegi kormánynak el kellene hagynia a helyét, csakis újabb személyiségek kormánya következhetik.

Ebben az esetben aligha kerül választásokra sor. Ha pedig sor kerül, úgy olyan választói törvényre

van szükség, amely a kormány többségét biztosítja. Ugyanez az eset vonatkozik a pártkormányra is. A pártkormány — amennyiben az jönne uralomra — szintén nagy parlamenti többségre van szüksége és azt csak a jelenlegi törvény biztosíthatja.

**A mai körülmények nem alkalmasak választói reform bevezetésére**

A liberális párt hallgatónak Argetoianu álláspontját vallja, mert kormányválság esetében nekik nagy esélyeik vannak. A liberális párt csupán elvben csatlakozott a javaslathoz, amelyen több fontos módosítást követel. Elsősorban azt, hogy országos viszonylatban a mandátumra igényt tartó százalékos tervetben feltüntetett két százalékról négyre

emeljék.

A liberális párt ezzel az indítvánnyal kispártok és főképpen Brătianu György esélyeit akarja csökkenteni, míg Mirto javaslata éppen azt célozza, hogy minél több kispárt és csoport kerüljön a parlamentbe.

A nemzeti parasztpárt is több módosítást követel. Tény, hogy a javaslatnak erős ellenzéké van és még az a kérdés sem nyert eldöntést, vajjon a javaslatot a mostani ülészakban letárgyalják-e.

Kétséges ez annál inkább mert a konverzió részletes vitája több hetet vesz igénybe, azt április elséjéig befejezni nem lehet és valószínű, hogy a parlament ülészakát újólag, legalább április tizenötödikéig, meghosszabbítják.

## Temesvár parlamentje beszámolt az eddigi működésről és reámutatott a jövőben megvalósítandó városi feladatokra

A városi vállalatok és intézmények működését ellenőrző polgári bizottságokat Grofsooreanu Kornél dr. főpolgármester vasárnap délután öt órára a városháza nagytermébe együttes ülésre hívta össze. A polgárságnak a város ügyei iránt való nagy érdeklődését mutatja az, hogy a meghívásnak az összes bizottságok tagjai nagy számban tettek eleget és zsutolásig töltötték meg az első emeleti termet.

Grofsooreanu Kornél dr. főpolgármester nyitotta meg az együttes gyűlést, amely hivatva van arra, hogy a rendes nagytanács testület helyét jelenleg a város parlamentjét képezze.

Megköszönte a nagy érdeklődést, amelyben igazolva látja azt, mennyire helyes gondolat volt annak idején a különböző polgári bizottságokat megcsinálni. Aztán felkérte Sagovici Sámuel dr. városi főjegyzőt, hogy olvassa föl jelentését.

Sagovici Sámuel dr. terjedelmes jelentésben számolt be a városi vezetőségének és ideiglenes bizottságának 1931. augusztus elsejétől 1932. február 29-ig terjedő időre szóló működéséről. A jelentés megemlékezik mindazokról a határozatokról és intézkedésekről, amelyekről annak idején egyenként külön megemlékeztünk. Beszél a jelentés az általános közigazgatásról, a város költségvetéséről és zárszámadásairól, valamint a munkanélküliek segélyezéséről. A másfél órán keresztül tartott felolvasást a jelenvoltak nagy érdeklődéssel hallgatták végig.

Grofsooreanu Kornél dr. főpolgármester azután kérte az egyes bizottsági tagokat, hogy a jelentéshez tegyék meg észrevételeiket.

Samboteanu ezredes több észrevételt tett. Kifogásolta, hogy Temesvárnak nincsen halcsarnoka, hanem a halakat a piacokon asztalokon árúsítják, a piac után pedig ott marad a piszok és a vér.

Kérte, hogy a város építsen vízvezetékekkel ellátott modern halcsarnokot. Kifogásolta aztán, hogy a tejközpont vezetését a téglagyári igazgatóra bízták, aki nem szakember és a két vállalat természete annyira különbözik egymástól, hogy azokat egy ember nem vezetheti.

Kérte, hogy a tejközpont vezetését bízzák szakemberre. Szükségesnek tartja, hogy a város az élelmiszerek árának leszorítása érdekében nagyobb mozgalmat fejtessen ki. A kenyér még mindig drágább, mint amilyennek lennie kellene, a kiflinak pedig háromszoros ára van. Kérte, hogy a város polgárok által álló ellenőrző bizottságot alakítson, amely ezt a kérdést szigorúan kezelje. Végre javasolta, hogy a város különböző pontjain létesítsenek nyilvános illemhelyeket és pedig a föld alatt. Ezek fölött lehetnének virágcsarnokok, vagy más elárúsító bódék, esetleg villamos megállóhelyek. Szóvá tette, hogy a sportolók között nagyon sok a szívbeteg és azért indítványozta, hogy a sportolók egészségi állapotát a városi főorvosi hivatal állandóan ellenőrizze. Befejezésül kérlelhetetlen intézke-

déseket követelt a titkos prostitúció letörésére.

Arnold Gáspár, a Katolikus Munkásegylet mehalai csoportjának vezetője, kifogásolta, hogy a városi tejközpontnál, a villamos vasutnál és más vállalatnál is sok a falusi munkás, akinek odahaza vagyona van és itt elveszi a munkaalkalmat a városi munkanélküliek elől.

Kérte, a város távolítsa el mindazokat a vidéki munkásokat, akik három évnél rövidebb idő óta tartózkodnak Temesvárott.

Grofsooreanu Kornél dr. főpolgármester válaszolt a felszólalásokra. Kifejtette, hogy a jelentésben csak az van, amint a város vezetősége és ideiglenes bizottsága elvégzett, az azonban nincsen benne, ami csak tervben van. A Samboteanu ezredes által felvetett tervek többé-kevésbé mind benne vannak a jövő munkaprogramjában. A fölvetett tervek mind életrevalók és azokat fokozatosan meg is valósítják. Ami a vidéki munkások eltávolítását illeti, arra vonatkozólag közli, hogy a munkáskérdés megoldása igen nehéz. A munkanélküliség nemcsak Temesvárott, hanem a vidéken is nagy és a közeli községekből származó munkásokat nem lehet teljesen eltávolítani. Hiszen látjuk, mennyire nehéz még a külföldi munkások ellen is védekezni.

A városnak természetesen az a törekvése, hogy elsősorban temesvári munkásokat foglalkoztasson. Amennyire lehet, a vidéki munkásokat kicserélik.

A főpolgármester azután közölte, hogy az előrehaladt időre való tekintettel a városi vállalatok és polgári bizottságok működéséről szóló jelentést a jövő vasárnap ugyancsak délután öt órakor tartandó ülésen fogják bemutatni. Kérte a megjelenteket, hogy akkor ugyanilyen nagy számban jelenjenek meg.

### Az esküt nem tett magyar tisztviselők nyugdíja és Boila állítólagos visszaélései foglalkoztatták a kamarát

A kamara tegnap viharos ülést tartott. A nemzeti parasztpárt hivatalosan védelmébe vette Boila Romuluszt, aki ellen az a vád, hogy mint a nyugdíjpénztár volt elnöke szerezte hatalmas vagyont. Lugojanu az első felszólaló, aki Maniu nyilatkozatát olvasta fel. Maniu tiltakozik az ellen, mintha Boilának a miniszterelnökségi alaphól pénzt utalt volna ki.

Trancu Jasi a gyufaárak leszállítását követeli. Scutaru kérde, hogy miért nem engedik be a külföldi cukrot. Jorga szerint, ha külföldi cukor érkezik, azt beengedik.

Voicu Nitescu nagy beszédben kel Boila védelmére. Kifejti, hogy Boila társ Maniu aranybányájában, amely évente 40-50 millió hasznot hoz. Nem érheti vád, hogy az esküt nem tett magyar tisztviselőknek természetes jogait elismerte nyugdíjaikat folyósította.

Ezek a magyar tisztviselők nem tehetnek arról, hogy a trianoni szerződést később írták alá. Ezek esküt tettek és lojalis polgárai az országnak. Willer József ismerteti ezeknek a tisztviselőknek a helyzetét.

Kormányparti tagok: Menjenek Magyarországra.

Willer: Uraim ne politizáljanak ezeknek a szerencsétlen magyar nyugdíjasoknak a bérére.

Voicu Nitescu adatokkal igazolja Boila vagyonának eredetét.

Mirto is védelmébe veszi Boilát és támadja a kolozsvári főügyészt, aki titkos jelentést küldött. Követeli, legyen vége a rágalomhadjáratnak és szavazzák meg a köztisztviselők vagyonának eredetére irányuló javaslatot. Azt hiszi, a kormány fél ennek a javaslatnak a megszavazásától.

Mihalache szintén tiltakozik a rágalom ellen. Pop miniszter a Boila-ügy sürgős kivizsgálását igéri.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatást. (Conducatorul prin Timisoara.)

Követelje az új típusú

## TRION

2 wattos hangszórómágnest  
FW ára Lei 700.—  
FWE " " 675.—  
Vezérképviselet és gyári lerakat:  
Hirschmann Károly,  
Arad, Str. Gh. Lazar 17

**Nem mulassza el**

megtekinteni f. hó  
19—20-án a

**Magyar Leánytagozat**

kedves husvéti meg-  
lepetésekben bővelkedő

# husvéti bazár és kézimunka-kiállítását

Lloyd-Klub termében. —: Belépődíj nicsen. —: Naponta egy-egy értékes kézimunka kerül kisorsolásra.

A KÉTSZINŰ JAPÁN. Csang-Kai-Csek tábornok fogadta egy amerikai lap munkatársát, akitnek kijelentette, hogy elfogadta a legfelső kínai haditanács elnöki tisztét és vállalkozott Kína védelmének irányítására. Ha Japán nem szünteti be a hadműveleteket, úgy Kína kész a vég-sőkig megvédeni a maga állami szuverenitását. Az újságírónak ama megjegyzésére, hogy Japán már megkezdte csapatainak visszavonását, Csang-Kai-Csek kijelentette, hogy ez csak lát-szólagos és a Népszövetség vizsgálóbizottságának mandzsuri látogatása kapcsán történik.

## Nagy Attrakció a CAPITOL MOZIBAN!

Kedden, szerdán, csütörtökön fellép OS WALTER GERS  
a kiváló brazil akrobatacsoport, akik fönikus erőmutat-  
ványaikkal Berlinben, Párisban, Budapesten nagy sikert arattak.

PREMIER

KEDDEN

CAPITOL-MOZIBAN

## ÉJFÉLI SZERELEM

cimű rendkívül érdekfeszítő zenés történet a párisi éjjeli élet titkaiból merített tárggyal. A „Paradiese” varieté eredeti „girljei” lépnek fel egy szenzációs jelenetben.  
Főszereplők: Daniel Parolla, Hans Adalbert v. Schlotow, Pierre Battscheff.  
Monopol: Favorit-Film Timisoara.

## Averescu nem sajnálja azokat, akik cserbenhagyták, mert eddig is csak terhet jelentettek a néppártnak

Averescu marsall a Goga-frakciónak megalakulásával kapcsolatban a következőképpen nyilatkozott:

— Az a vereszeség, amely a néppártot Goga akciójával érte, nem vereszeség, hanem inkább a néppárt megerősítése. A politikai pártokat és csoportokat nem aszerint szabad és lehet elbírálni, hogy mit ígérnek, hanem mit tettek. A néppárt két ízben volt kormányon és az ország javára kormányzott.

A néppárt tekintélyét az egységes állásfoglalás és a politikai jó erköl-

csök öregbítették. Azoknak, akik a pártból kiváltak, többsége, csak számbeli többséget jelentett. Akik eltávoztak, ha nem is voltak káros elemek, de semmiféle hasznot nem hajtottak a pártnak. Tehát a néppárt reputációja szempontjából csak számbeli terhet jelentettek. Egyetlen nevet sem tudnék említeni, amelynek hallatára azt mondhatnám, hogy távozása érzékenyen érint, vagy azt, hogy a párt ezzel kárt szenvedett. A néppárt vezetésem mellett folytatja politikai akcióját a politikai er-

kölcs jegyében.

Averescu nyilatkozatára Goga sem maradt adós. Nem tett kijelentéseket, hanem Burilianu, a jegybank volt kormányzójának vezetése mellett bizottságot küldött ki a vidéki szervezetek reorganizálására és az új párt szervezeti választások meg-  
ejtésére. Ez a munka három hetet vesz igénybe. Ezt követően Bukarestbe Goga összehívja a néppárt országos kongresszusát, hogy a végrehajtóbizottság határozatait ratifikálja.

## Májusban döntenek a kisántant- államok a belgrádi konferencián Tardieu javaslatára tárgyában

Sir John Simon angol külügyminiszter, aki Genfben Londonba érkezett, beszámolt Macdonald miniszterelnöknek Tardieu francia miniszterelnökkel a dunai államok gazdasági együttműködése érdekében folytatott tárgyalásokról. Anglia végleges álláspontját külön minisztertanácsban fogja az angol kormány megállapítani.

Belgrádi jelentés szerint Jugoszlávia, Románia és Csehszlovákia állandó kontaktust tartanak fenn abban az irányban, miképpen viselkedjenek Tardieu tervével kapcsolatban. Az a szilárd vélemény alakult ki, hogy a kisántant teljesen egyező eljárást fog követni. Egyképpen megegyeznek abban, hogy az új alakulás csakis a kisántant megfelelő kibővítése lehet és pedig gazdasági téren.

Tardieu terve nyomán egyébként április és május a kongresszusok hónapja lesz. Prága és Belgrád egyelőre Olaszország hozzájáruló javaslata miatt tartózkodó magatartást tanúsítanak. Olaszország és Jugoszlávia között az Adria miatt

nagy a féltékenység. Prága és Róma között pedig a nehézipari ellentétek élesítették ki a helyzetet. A kisántant-hatalmak külügyminiszterei május tizennegyedikén Belgrádban tartják meg a kisántant konferenciát és döntenek Tardieu javaslata fölött. A belgrádi konferenciát megelőzően a husvéti ünnepek után Románia, Magyarország és Jugoszlávia gazdasági megbízottai a három állam agrártermékeinek kicserélése ügyben tárgyalnak. Ezt a konferenciát egy római tanácskozás követi, ahol Olaszország, Ausztria és Magyarország gazdasági együttműködéséről tárgyalnak.

Tardieu francia miniszterelnök

Valkó Lajos magyar külügyminiszterrel, aki Briand temetésére Párisba érkezett, tanácskozott a duna menti gazdasági konferenciáról. Hétfőn délelőtt Tardieu Zaleszky lengyel külügyminiszterrel folytatott tárgyalást. Tardieu, Valkó és Zaleszky visszautaznak Genfbe, ahol a többi érdekelt államok képviselőivel tanácskoznak majd.

A párisi Figaro szerint Róma, Budapest és Bécs között állandó diplomáciai érintkezés van Tardieu tervének felvetése óta. Tardieu tervét elfogadhatónak tartják és a gazdasági együttműködést úgy akarják megoldani, hogy a politikai függetlenség érintetlen maradjon.

## A temesvári vasutigazgatóság érde- kében erőlyesen sikra szállt Nistor Demeter szenátor

Nistor Demeter dr. szenátor a szenátus legutóbbi ülésén kérdést intézett Valcovi Viktor közlekedésügyi miniszterhez a vasutigazgatóságnak Aradra való állítólagos elhelyezésére vonatkozólag. Nistor a következőket fejtette ki:

Tíz éve vagyunk tanui annak a szerencsétlen játéknak, amely a vasutigazgatóság áthelyezése körül folyik. Az áthelyezés állandó indoka a megfelelő helyiségek hiánya. A Bánság gazdasági érdekeinek védelmében, amelyek szorosan egybenöttek a vasutigazgatósággal, a bánsági kereskedelem, a nagy és kisipar, valamint Temesvár városa és az egész Bánság nevében tiltakozom

ezen érdekeinket mélyen sértő áthelyezés ellen. Temesvár elsőrangú fontosságú vasuti csomópont, a legfontosabb állami és magánhivatalok székhelye, ezek olyan körülmények, amelyek felett nem lehet elsiklani. Kérem a miniszter urat, nyugtassa meg a Bánság és Temesvár közvéleményét és hagyja meg helyén egyszersmind a vasutigazgatóságot, amelynek további fejlődése is Temesvárhoz van kötve.

Nistor Demeter dr. szenátor ezen felszólalásával ismételtelen beigazolta, hogy a bánsági érdekek gerinces képviselője. Valcovi miniszter különben Nistor szenátornak kijelentette, hogy a vasutigazgatóság

ügyében mondott felszólalását indokoltan tartja és a kérdést ebben a szellembeu intézi el.

## Goethe

emlékünnap a temesvári színházban.

A temesvári német kultúregyesület vasárnap, március 20-án nagy Goethe-ünnepélyt rendez. Ebben az esztendőben van száz éve annak, hogy Goethe János Farkas, ez a halhatlan szellemű német költő, bölcsész és államférfi örökre lehunyta a szemét. A temesvári német kultúregyesület vasárnapi Goethe-ünnepélyén résztvesznek a temesvári más nemzetbeli kulturális és irodalmi egyesületek is és megbízottaik utján hódolnak Goethe géniusza előtt. Az ünnepeket a városi színházban tartják és azok két részre oszlanak. Délelőtt tizenegy órakor a Zenebarátok Társaságának, a német dalszövetségnek és a Banatia ifjuságának részvétele mellett folyik le az első rész, amelyen a nem német kulturális és irodalmi egyesületek képviselői is elmondják beszédeiket. Az ünnepség második részét este félkilenckor tartják, amikor színekerül Goethe el nem muló értékű műve, a Faust. Az ünnepeket nagy érdeklődés mutatkozik.

## Hosszu hányódás

után külföldön öngyilkos lett egy temesvári fiatalember

Tragikus öngyilkosság híre érkezett a francia Rivieráról. Popper József, Popper Zsigmond, nyugalmazott bankigazgató fia revolverrel fölbeltte magát. A fiatalember évek előtt elkerült Temesvárról, volt Bécsben, majd Németországba került, Innen vándorlása Tuniszba vetette, rövidesen Olaszországba ment, végül pedig a Rivierán kötött ki. Azonban ott sem boldogult és elke-  
seredett pillanatban végzett magával. Az alig huszonhat éves Popper József Montecarlo és Mentone között egy bérautóban emelte maga ellen a gyilkos fegyvert és azonnal meghalt. A mentoni temetőben temették el és egyetlen temesvári ismerős, Stepper-Tristis Vilmos a Temesvárról elzármozott újságíró dobta az utolsó göröngyöt koporsójára. Popper József külföldön Virágh József néven élt, sokat küzdött, azonban nem tudott magának egzisztenciát teremteni és bizonyára ez volt a főindoka elke-  
seredett tetének. Halálát szülein kívül Lonka testvére, férjzett Reitter Károlyné, sógora és kiterjedt rokonság gyászolja. Tragikus haláláról a francia hatóságok Temesvárra még semmi-  
féle hivatalos értesítést nem küldtek.

## Olcsó férfiruhát

mérték után ha készítetteti kíván,

jöjjön

Máthé Demeter

uri szabóhoz

Gyárvaros, Fő-utca 18.

Elsőrangú munka!

Eddig még nem létező olcsó árak!

Pontos kiszolgálás!



Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTYÖRÖGYTÉR  
4. SZÁM.

#### ELOFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
évre 480, évre 960 l. — KÖR-  
FÜLDRE: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évre 1200 l.,  
vagy egyenlő értékű valuta.

#### Telefon:

2-92 este 9 után 7-65 és 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Victoria” nyomda nyomása.

## A vakok

szomorú életének megvizsgálása a leglisztább emberi cselekedet. Ezt jutatta kifejezésre az intézetlen kívül élő temesvári vakok egyesületének most lefolyt első rendes évi közgyűlése is. Deutsch Sándor, a vakok egyesületének védnöke és tiszteletbeli elnöke nyitotta meg a közgyűlést és a megjelent tagok üdvözlése után az egyesület áldásos tevékenységét vázolta. Rámúlott arra, hogy az egyesület a kltűzött célját nagyrésben elérte, mert a közös műhely és az eladási iroda teremt megvalósították és ez a műhely és iroda be is vált és virágzik. Az egyesület azonban nemcsak munkahelyet és munkalehetőséget nyújtott tagjainak, hanem azokat segélyezte is. Tizenhárom kereséktelen tag állandó havi segélyben részesül, míg az összes tagokat kisebb-nagyobb összeggel támogatják. Az egyesületnek negyvenhat rendes tagja van, a pártoló tagok száma pedig eléri a hétszázat. Az egyesület munkadíj fejében 17.300 lejt fizetett ki, segélyek címén 23.600 lejt osztottak szét a tagok között. Az elnöki jelentésből még az is kitűnt, hogy a nehéz viszonyok ellenére is 44.000 lejt tartalékolt és ennek az összegnek csak a kamatait használják fel. Azután a vakok hálás köszönetét tolmácsolta a pártoló tagoknak és felkérte őket, hogy továbbra is ilyen szeretettel támogassák szerencsétlen vak embertársaikat. Utána B u n d i József elnök szólalt fel és köszönetét fejezte ki azért a buzgó támogatásért, amellyel a pártoló tagok szeltek az egyesület vak tagjainak felsegélyezésére. Főleg Deutsch Sándor védnök atyai gondoskodását és fűradhatatlan tevékenységét emelte ki és indítványozta, hogy ezért neki a közgyűlés jegyzőkönyvi köszönetet szavazzon. Indítványát nagy lelkesedéssel elfogadták. A közgyűlésen a vakok jelenléteinek ügyében is döntöttek és elhatározták, hogy a vakokat nyugati mintára fehér botokkal látják el, amelyeknek beszerzését az emberbaráti működésükről ismert Prochaska testvérek és Deutsch Sándor vállalták. A közönséget és a rendőröket kéri, hogy az utcákon, főleg az átjárások alkalmával a vakokat támoassák.

— **Kinevezés.** Furlugeanu Oktavián prefektus Russu Béla főkönyvelő-helyettest a vármegyei főkönyvezői és főszámvevői állás vezetésével bízta meg. Russu régi közigazgatási szakember, huszonöt éve áll a közigazgatás szolgálatában és kipróbált szaktudással rendelkező munkaerő.

# A svéd gyufakirály öngyilkosságának hírére egyik legbizalmasabb barátja szív- szélhüdést kapott és azonnal meghalt

A Déli Hírlap vasárnap reggel megjelent számában jelentette már, hogy Kreuger Ivar, a gyufakirály, Párisban öngyilkos lett.

**Kreuger pénteken tért vissza Amerikából, ahol azért járt, hogy vállalatai részére nagy kölcsönt szerezzen. Ugy látzik, hogy ezt a kölcsönt nem kapta meg.**

Délelőtt találkozott néhány ismerősével és déli egy óra több pénzembert ebédre hívott meg az egyik szállóba. A vendégek összegyűltek, csak Kreuger nem jött el. Egyik aligazgatója, akit Stockholmból a hajó fedélzetéről feladott távirattal rendelt Párisba, a lakására sietett érte. A hálószobában az ágyon felöltözve holtan találta. A revolver a földön feküdt. A golyó a szívet járta át és azonnal halált okozott.

Kreuger Ivar a stockholmi egyetemen szerezte meg mérnöki oklevelét, amelyet tizenkilenc esztendőskorában kapott meg. Próbálkozott Amerikában, Angliában, Afrikában, végre visszatért Stockholmba, ahol egy Toll nevű mérnökkel megalapította a Kreuger és Toll céget. Ez a cég lett eredője a későbbi terjeszkedésnek és három óriási vállalat alapításának. Kreugerék magukhoz ragadták a gyufagyártást először Svédországban, majd más országokban is. Gyufamonopóliumot létesítettek az egyes államokban, a gyufát ők gyártották és az árát is ők szabták meg. A monopóliumok fejében az illető államok nehéz kölcsönöket kaptak. Románia Kreuger-kölcsöne harminc millió dollár

és háromszáznolcvanezer angol font volt. A világ összes gyufakészletének háromnegyed részét a Kreuger-konzern állította elő.

A nagy világválságot a Kreuger-konzern is megérezte. Ezért akart most kölcsönt felvenni Amerikában. Ugy látszik, hogy erre nem volt nagy remény és az ezzel járó idegizgalom készítette ezt a példátlan energiájú embert az öngyilkosságra.

**Európa leggazdagabb embere volt, a vagyonát nyolcvan milliárd leire becsülték. Emellett szerényen élt. Stockholmban minden második ház az övé volt és mégis egyik bérházának második emeletén lakott szerény lakásban az anyjával és a nővérel.**

Nőtlen ember volt. Életét néhány év előtt tíz millió svéd koronára biztosította.

Kreuger öngyilkosságának hírére Fernander svéd bankár, Kreuger bizalmas barátja és egyik igazgatója, szívszélhüdést kapott és azonnal meghalt. Nagy kihatással lesz Kreuger halála a világkonzernre is. A következmények egyelőre még kiszámíthatatlanok. Nehogy a tőzsdén a Kreuger-papírok zuhanjanak és ezáltal nagy veszteségek álljanak elő, a svéd kormány intézkedésére a stockholmi tőzsde a további rendelkezésig zárva marad. A zürichi tőzsde úgy védekezik a pánikkal szemben, hogy egyelőre semmiféle Kreuger-részvényt nem jegyez.

**A berlini tőzsdén a Kreuger-részvények tegnap ötven szá-**

**zalékkal estek.**

Kreuger holttestét valószínűleg Stockholmba szállítják és ott temetik el.

A *Matin* azt írja, hogy Amerikából való visszatérése után Kreuger felkeresett egy ismerős párisi bankárt, akinek igen pesszimistikus kijelentéseket tett. Azt mondta, hogy véleménye szerint neki üzleti érdekeiben jobb volna teljesen félrelállani.

**A svéd sajtó annak a hiedelmének ad kifejezést, hogy Kreuger félt Hitler eszeleges győzelmétől és ez tette olyan idegessé, hogy agyonlőtte magát.**

A *Daily Herald* írja, hogy Kreuger még a német bankválság előtt Londonban járt és tárgyalásokat folytatott a közép- és kelet-európai államok rövidlejáratu kölcsönöknek hosszú lejáratuakká való átváltóztatása érdekében. Anglia hajlandó volt a tervre, azonban Franciaország a Nemzetközi Fizetések Bankja révén meghusítottta azt. A *Times* figyelmeztette az angol kormányt, hogy Kreuger öngyilkosságát tekintse mementónak, mert ha idejében nem igyekeznek a közép-európai gazdaság válságát megállítani, akkor bekövetkezik az özönvíz.

**Argetoianu megkérdezte a dohányjövődék vezérigazgatóját, hogy Kreuger öngyilkossága nincs kihatással a gyufaszerződésre. A vezérigazgató közölte Argetoianuval, hogy 1933 január elejéig a konszern a pénzügyi feltételeket rendezte. Akkor 500 millió lei válik esedékessé.**

— **Pacha püspök Ujbessenyőn.** Pacha Ágost püspök szombat délután az udvari papság több tagjauk kíséretében Ujbessenyőre utazott, ahol az állomáson nagy néptömeg élén Hummel János jegyző üdvözölte. A püspök aztán a templomba hajtatott, ahol Schultz István plébános fogadta. A templomban a püspök böjti ájtatosságot tartott. Vasárnap Pacha Ágost püspök nagy papi segédlettel főpapi misét celebrált, majd ünnepi prédikáció után pappá szentelte a község szülöttjét, Schmidt János végzett teológust. A püspök kíséretével vasárnap délután tért vissza Temesvára.

\* **A Déli Hírlap Budapestben** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában

— **Hadirokkantak kedvezménye a villamoson.** Jelentettük, hogy a hadirokkantak küldöttségileg felkeresték Grofsorean Kornél dr. főpolgármestert és kérték, hogy a város számukra a villamoson hetvenöt százalékos engedményt adjon, amint azt a vasuton is élvezik. A küldöttség Kiszlinger István kapitány és Kerekes Albert vezetésével felkereste Miklósi Kornél dr. villamos vasuti igazgatót is, aki megígérte, hogy a kérelmet pártolólag terjeszti a városi bizottság elé.

\* **Felhívás hátralékos előfizetőinkhöz.** Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak, hogy a hátralékot mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a ap további küldését beszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

#### CAPITOL MOZI:

Március 15, 16, 17

#### DOINA MOZI:

Március 15, 17

#### APOLLO MOZI:

Március 18, 19, 20, 21

#### CONCORDIA MOZI:

Március 22, 24

## Éjféli szerelem

Rendkívül érdekesítő 100%-os német beszélőfilm.

A főszerepekben:

Daniele Parola M. A. v. Schlettow, Pierre Batscheff

Favoritfilm Timisoara.

A műsoron kívül fellépnek a híres braziliai akrobaták:

## OS WALTER GERS

szencziós komikus számokkal.

Előadások: 5, 7, 9 órakor.

Vasárnap: 3, 5, 7, 9 órakor.

A Doina és Concordia moziban este fél 9 órakor.

## Publicatie de licitatie

Subsemnatul Octavian Puticiu, notar public, domiciliat in Timisoara Palatul Camerei de Comert si Industrie aduc la cunostinta publica, ca in sarcina si paguba debitorilor ramas in intarziere cu plata se va tine licitatie publica pe langa interventia mea la 22 Martie 1932 ora 15 si 1/2 d. m. in biroul meu asupra unei garnituri de tacamuri din argint compusa din 95 buc. diferite obiecte cuprinsa intr'o caseta, precum si 2 buc. cutii pentru sare cu acoperisul din argint si in fine asupra unui inel cu briliante, pentru incasarea creantei de 55.000 Lei si 5800 Lei si accesorii.

Obiectele susmentionate vor fi vindute intr'o singura pozitie. Pretul de strigare s'a fixat in suma de 50.000 Lei. Amatorii sunt obligati a depune drept garantie 10% pretului de strigare. Toate taxele impozitele si timbrele cad in sarcina cumparatorului.

Octavian Puticiu  
notar public.

MEGKERÜLT A LINDBERGH-BABY. Newyorki jelentés szerint Irossville községben a rendőrség elfogott három férfit, akiknél egy kislány volt. A férfiak a gyermekre vonatkozólag megtagadtak minden felvilágosítást. A hatóság azonban feltételezte, hogy a gyermek Lindbergh ezredes kislánya. Az orvosok a megejtett vizsgálat során szintén ezt a meggyőződésüket fejezték ki. A gyermeket elviszik Lindberghékhez, hogy a feltevés helyességéről bizonyosságot szerezzenek.

— Az Arany János Társaság nagygyűlése. Az Arany János Társaság ez évi nagygyűlését — amelyet március 13-án elhalasztottak — április 3-án délelőtt tizenegy órakor tartja meg a Magyar Ház elsőemeleti dísztermében.

— Ma, kedden este lép fel a **Bodenwieser-táncosport**. Ez a kiváló, méltán világhírűnek elismert táncosport, ma lép fel egyetlen estén a városi színházban, amely már 8 órakor veszi kezdetét. Egy londoni lap azt írja a Bodenwieser-táncosportról, hogy a művészi tökéletesség felejthetetlen megnyilvánulása és ezek a pompás fiatal teremtések elragadó álomszerű élményt nyújtanak. A műsor első felében Tscherepnin A nagy órák című táncműve, annak második felében pedig L. M. Mayer A gépdémon hatásos táncműve kerül előadásra. Mindkettő nagyszerű a felépítésben, gondolatban és kivitelben. Jegyek a színházi pénztárnál.

**Gyengéket erősít az Ovomaltine.**

— A Magyar Nőegyesület vezetősége összes tagjait meghívja a szerdán öt órakor tartandó gyűlésre.

— **Sikerült műkedvelői előadás.** A Gyárvárosi Római Katolikus Ifjúsági egyesület műkedvelői előadták a Heidelbergi diákélet című operettet. A közönség szívesen fogadta a jó előadást és sokat tapsolt a szereplőknek. A két vezetőszerepet Franzen Böske és Rittinger Imre játszotta, rajtuk kívül nagyobb szerepekben felléptek Majorossy József, Hendl Ottó, Korber István, László Teri, Erdei Böske, Pejácsevics János, Koch Lajos, Schreier Viktor, Márton Antal, Konyelicska József, Sági István, Reiter Béla, Kánya Gyula és Braun Győző. Az előadást a munkanélküliek javára a színházban fogják megismételni.

— **A nyugdíjváras áldozatai.** A bukovinai Sadagora városkában megdőbbséges tragédia történt. Timotinovic Bucur nyugalmazott tisztviselő hónapok óta nem kapta meg nyugdíját. A szerencsétlen embernek kilenc gyermekéről kellett gondoskodni és hiába járt hivatalról-hivatalra, még sem kapta meg nyugdíját. A családja már hetek óta nyomorgott, amit annyira a szívére vett, hogy tegnap öngyilkosságot követett el és mindenkit lelővéssel fenyegetett. Az orvosok megállapították, hogy a szerencsétlen nyugdíjásnak a nyugdíjvárasban tönkrementek az idegei és megőrült. A tragikus sorsu embert a csernovitzi elmeegógyintézetbe szállították. Az orvosok remélik, hogy kigyógyítják. A hatóságok védelembe vették gyermekeit és ígéretet tettek, hogy a nyugdíjat kiutalják. — Resicán Jost János János, ötvenkilenc éves állami nyugdíjas, felakasztotta magát. Hónapok óta nem kapott nyugdíjat, a legnagyobb nyomorban volt és ezért követte el tragikus tettét.

# Tavaszi újdonságok!

*Külföldi női és férfiszövetek*

*Újdonságok selyemszövetekben*

*Jó minőségű vászon 23 leitől feljebb*

*Teljes menyasszonyi kelengyék*

Detail eladás

Engros árak

**DORNHELM**

**LOUVRE**

**FORTUNA**

Belváros

Józsefváros

Gyárváros

— **A márciusi nyugdíjak kifizetése.** A pénzügyminisztérium kétésfél millió leit utalt ki a nyugdíjasok márciusi illetményeinek a kiegyenlítésére. Zlatescu pénzügyigazgató úgy intézkedett, hogy a nyugdíjak fizetését március huszonegyedikén kezdjék meg. Addig a nyugdíjak kifizetéséhez szükséges többi összeget is rendelkezésre bocsáják.

— **Városi földet bérel a Katolikus Munkásegylet.** A Katolikus Munkásegylet küldöttségileg járt Grosorean Kornél dr. főpolgármesternél, akit arra kért, hogy a város földjeiből nagyobb területet kaphasson bérbé. A bérelt földeket, amelyekért a bért az egyesület fizetné a városnak, kiosztják a munkanélküliek között, hogy maguknak veteményes kerteket létesítsenek. Ilyenképpen a munkanélküliek maguk termeszthetik a maguk részére a krumplit és a különböző féléket, amely nemcsak a nyári hónapokra lesz elég, hanem még télire is eltehető belőle. Grosorean Kornél dr. elismeréssel nyilatkozott a tervről és a kért földbérletet kilátásba helyezte. Nyomban utasította is a város gazdasági hivatalát, hogy a Katolikus Munkásegylet számára a bérbeadandó földeket jelölje ki és a bérelti szerződést az egyesülettel kösse meg.

— **Catona mérnök előadása Bukarestben.** Jelentettük, hogy Catona Viktor, a temesvári villanytelep mérnöke, a romániai elektrotechnikusok szövetségének meghívására Bukarestben előadást tartott. Catona mérnök a forrasztásról beszélt, amelynek a technika terén fontos szerepe van és amelyet a nyugati országokban is állandóan tanulmányoznak és fejlesztenek. A forrasztás minősége függ a forrasztásnál használt gépektől, a munkások ügyességétől és az anyag minőségétől is. Catona mérnök hivatkozott azokra az eredményekre és tapasztalatokra, amelyeket a forrasztás terén Miklósi Kornél dr. temesvári villanytelepi igazgató és Dehelean mérnök értek el. Az előadó szavait nyersen vetített képpel kísérte. A szakemberekből álló nagyszámú közönség az előadást nagy tetszéssel fogadta.

— **Feloszlatott vadászegyletek.** A földművelésügyi minisztérium mellett működő vadászati igazgatóság mindazokat a vadászegyleteket, amelyek nem terjesztették be idejében a minisztériumhoz tagjaik névsorát, feloszlatta. Temesvárott a Ciuta nevű vadászegylet, Temes megyében pedig hatvankilenc vadászegyletet oszlatott fel. A fegyverhasználati engedélyt a feloszlátott egyesületek csupán azon tagjaitól vonják meg, akiket a vadászati felügyelő javaslatba hoz a minisztériumnak.

— **Comsa aradi püspök előadása Temesvárott.** Comsa Gergely dr. aradi görög keleti román püspök, aki Temesvárott tartózkodott, a Tiszti Kaszinóban előadást tartott A megváltó gondolata és a pogányság címmel. Az előadáson megjelent Motas tábornok, hadosztályparancsnok, Furlugeanu Oktavian megyei prefektus, Grosorean Kornél dr. főpolgármester és a temesvári társadalom számos kitünősége. Az előadás előtt a Banatul énekkar egyházi dalokat adott elő, majd a püspök tartotta meg magas-szárnyalású beszédét, melyet a nagyszámú közönség élénk tetszéssel fogadta. Az előadás után a Banatul énekkar és a józsefvárosi görög keleti templomi dalárda egyházi dalokat énekelt.

— **Ujabb rádiószélhámost fogtak.** A Norma rádiólerakat belvárosi üzletében három hét előtt megjelent egy fiatalember és bejelentette, hogy egyik ismerőse részére rádiót akar vásárolni. A fiatalember megadta címét, elvitt egy készüléket és azóta nyoma veszett. A rendőrség megállapította, hogy a család Babják Ágoston munkanélküli borbélyeség. Babjákot előállították és átadják az ügyészségnek.

— **Zsebtolvaj.** Tegnap vakmerő zsebtolvajlás történt a hármas számú adóhivatalban. Szálnoki József iskolaszolga belső kabátzsebéből ismeretlen tettes kilopott egy borítékot, amelyben tízezer lei volt. Szálnoki József jelentést tett a rendőrségnek.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: Sem gyors olvadásra, sem erősebb enyhülésre egyelőre nincsen kilátás, helyenkint további csapadék várható.

\* **A létfenntartási ösztön** azt parancsolja mindenkinek, hogy a fertőzési lehetőségek ellen védekezzen. Ezt bárki könnyen elérheti a Brixol-készítményekkel, amelyek pasztillák, tabletták, szappan alakjában és tubusokban is kaphatók. Vezérképviselet Schnitzár Ferenc, Boksánbánya. A Brixol-készítmények megrendelésére előjegyzéseket az Otzinas boksánbányai áruciklereskedés fogad el.

— **Kigyulladt a benzinkút.** Tegnap délután könnyen veszedelmesse válható tűz támadt a józsefvárosi állomás közelében. A pályaudvar épületével szemben levő benzinkút hirtelen kigyulladt és a lángok a benzinkészlet felrobbanásával nyitogattak. Értésítették a tűzoltóságot is, de mire a tűzoltók megérkeztek a benzinkút kezelője elfojtotta a lángokat.

**ABC utasok részére**

**A:** Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti első-rangu

**BRISTOL** szállodában.

**B:** mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

**C:** Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12 — pengőért kaphatja.

— **Ingyen villamosjegy a Whitehouseban.** A Whitehouse teksztillárház a külvárosok vevőközönségének is alkalmat nyújt, hogy az olcsó rumlin részt vegyen, miért is ingyen villamosjegyet kap mindenki bármely végállomásig a Whitehousestól.

— **Kulturdélután.** A belvárosi zsidó hitközség kulturdélután keretében Goethe emlékének hódolt Kastriener Samu vezető szavaiban méltatta Goethet, majd a műsor keretében Katz Salamon főkantór és Puttmann Andor éneke, Singer Lily szavalata váltott ki hatást. Ezt követően Papp Illés dr. beszélt Goetheről.

\* **A Wizo purimi tarka tenestje.** A Wizo e hó 19 én, szombaton este a Tiszti Kaszinó összes termeiben tartandó purimi nagy teaestélyére nagyban folynak az előkészületek. Már is igen élénk érdeklődés nyílt meg a szezon legkiemelkedőbb eseményének ígérkező mulatság iránt.

— **Elhalasztott közgyűlések.** Az ipartestületnek és a Magyar Nőegyletnek vasárnap, délelőtt tizenegy órára kitűzött közgyűlései a megjelent tagok számára való tekintettel nem voltak megtarthatók. Mindkét közgyűlést március 20 án, délelőtt tizenegy órakor fogják megtartani és pedig az ipartestületét az ipari munkaadók szindikátusának épületében, a Magyar Nőegylet a Magyar Házban.

### Fogászat

Foghuzás . . . . .	50 Lei
Fogtömés . . . . .	50 Lei
Fehér arany korona . . . . .	600 Lei
Arany korona, garántált 22 karátos arany . . . . .	400 Lei
Goldin korona . . . . .	150 Lei
Fehérfog drb-ként . . . . .	100 Lei

### Deutsch Mussa

diplomált dentist.  
III. Bul. Carol (v. Hunyadi-u.) 14.

— **Három betörés.** Az erzsébetvárosi Tirol-utcában vakmerő betörők garázdálkodtak, akik Stertz Jánosnál törtek be. A család nem tartózkodott odahaza és így zavartalanul dolgoztak. Felforgatták az egész lakást, de csak negyven leít találtak, amelyet magukkal vittek. Azután a Tirol-utca 88. számú házban jártak, ahol Witaliszky Gyuláné lakását fosztották ki. Zsákmányuk 500 lei középszín, nagyobb mennyiségű régi ezüstkorona és aranykorona, valamint néhány száz lei értékű valuta volt. Betörők jártak Galik György józsefvárosi, Csillag-utca 12. számú háznak udvarán is, ahonnan baromfi vittek el, mintegy 600 lei értékben.

\* **Kedvezményes utazás Budapestre.** Az Országos Mezőgazdasági Kiállítás és Vásár alkalmából március hó huszonegyedikéig az utlevél és a kiállítási igazolvány felmutatása mellett vizum nélkül lehet Magyarországra utazni. A vizumot utólag március 17—21 között a kiállítás területén működő utlevélkiadással három pengőért lehet beszerezni. A kiállítási igazolvány alapján ötven százalékos, tehát félára menetjegy kedvezményrel lehet utazni az összes magyar vasútvonalakon bármely határállomárról Budapestre március hó 21-ig bezárólag. Az ötven százalékos kedvezmény a visszautazásra vonatkozik. Visszautazni lehet március tizenhetedikétől március huszonegyedikéig bezárólag. Ez a kedvezmény bármilyen vonatra és kocsisztályra érvényes. Az utazás jövet — menet huszonegy órára megszakítható. Utazási kedvezményt biztosított a kiállítási igazolvány alapján a román államvasutak vezérigazgatósága is. A visszautazásnál a határol a C. F. R. március 27-ig ötven százalékos kedvezményt ad. A kiállítási igazolvány, amely a vásár területére belépőjegyet is tartalmaz darabonként 180 leiert a Déli Hírlap kiadóhivatalában (Belváros Szent György tér 4.) már kapható

— **Ungár Adolf dr. gyásza.** Sulyos csapás érte Ungár Adolf dr. ügyvédet, az ügyvédi kamara közbeesült alelnökét. Édesanyja, Özvegy Ungár Jakabné, a magyarországi Sashalom községben, ahol leányánál volt látogatóban, rövid szenvedés után hetvennégy éves korában meghalt. A matróna holttestét Temesvárra szállították és tegnap délután nagy részvétel mellett a belvárosi temetőben temették el. Halálát Ungár Adolfon kívül leánya, férjezett Isakovics Izsóné, vejei, unokái dr. Baruch Félikszné, Weisz Pálné, dr. Vasvári Sándorné, dedunokái, valamint kiterjedt rokonság gyászolja.

— **A fővárosban enyhül az influenza-járvány.** Bukarestben az influenzajárvány enyhült és tegnap az összes bukaresti elemi és középiskolákban megkezdődött a tanítás. Csupán a zeneakadémián szünetel még nyolc napig a tanítás.

— **A kirakatból szereztek kalapot.** Tegnap reggel megjelent a rendőrségen Nastovici Frida és bejelentette, hogy a Bonáz-utca 18. számú házban levő kalapszalonyjának kirakatablakát az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek betörték és két női kalapot vittek el. A nyomozás megindult.

— **Társasélet az Erzsébetvárosban.** A Temesvár-erzsébetvárosi Társaskör vasárnap délután tartotta meg évi rendes közgyűlését. Gyula János dr. elnöki megnyitóját után ifj. Kubán Endre titkár felolvasta az évi jelentést a társaskör múlt évi működéséről. A jelentés vége rámutat arra, hogy ebben az évben lesz negyvenedik évfordulója a társaskör alapításának és a jubileumot az ősz folyamán fogja a társaskör megünnepeelni. Wátz Károly a pénztári, Zobay Péter pedig a számvizsgálói jelentést terjesztette be. A közgyűlés az összes jelentéseket elfogadta, majd megszavazta a folyó évi költségvetést. Végül betöltötték az üresedésben levő választmányi tagokat és a választmány új tagjai lettek: Lőrincz István, Martin János, Oberst Béla, Brück Ferdinánd dr. és Páll György dr.

**Artin** a legideálisabb olcsó használt.

— **Leleplezett parafinesmpészés.** A pénzügyminiszteriumhoz jelentés érkezett Szatmárról, román-csehszlovák határon nagyszabású parafinesmpészést lepleztek le. A csempészek a parafin után fizetendő vámtól nem akarták kiegyenlíteni és csempészetten hozták be az országba. Számos letartóztatás történt.

## Hillegom AURORA Hollandia

### A VILÁGHIRŰ VIRÁGHAGYMÁK

*Rendelje virághagymáit közvetlenül a legjobb holland mintakertésztől!*

Egy idő óta virághagymarendeléseket kapunk Romániából is, úgy szoba, mint kerti növények részére.

Mivel cégünket be akarjuk vezetni Romániában is, ezennel felajánljuk hollandi virághagyma és gyökérkollekciónkat. Mintakollekciónk olyan óriási változatosságot s gazdagságot mutat fel színeiben és illatokban, amelyet Ön soha és sehol nem tapasztalt.

Ez a gyönyörű mintakollekció 350 különféle virághagymát s palántát foglal magában. A kollekciónk szakmabeli hozzáértéssel speciálisan az Ön országának éghajlata számára állítottuk össze. Az „Aurora“ virágok örömet szereznek fiatalnak és öregnek, gazdagnak s szegénynek. Az „Aurora“ virágok szobájából vagy kertjéből valóságos paradicsomot varázsolnak!

Tekintetbe véve, hogy naponta rengeteg rendelés érkezik hozzánk, arra kérjük, adja le nagybecsű rendelését minél sürgősebben, a név és cím pontos megjelölése mellett. Kollekciónkat senki sem nélkülözheti! Rendelje meg még ma; CIMÜNK:

## „AURORA“ BULB-NURSERIES Hillegom (Hollande) Europe

Pompás kollekciónk a következőket tartalmazza:

100 Gladiolus (kardvirág) öt különböző színben: lila, sárga, piros, rózsaszín, lazacszín.

50 Kisszirmu gladiolus 5 színben.

20 Begonia (tiz egyszerű és tiz dupla) különféle színekben.

15 Élőültetvény különféle változatokban.

10 Jácint (Hyacinthus Candicans) a virágok királya.

50 Kökörösín, a népies virág szívárványszínekben.

50 Ranunculus (futóróza), „kis rózsák“ minden színben.

30 Oxalis Deppii, az ugynevezett „boldogság gyökerei.“

15 Montbretias különféle színekben.

15 Dália „Aurora“ s „Roem“.

350 Virághagyma és palánta. ára 70.— francia frank (körülbelül 460 lej). Kétszeres kollekciónk (700 virághagyma és palánta) 130 francia frank (körülbelül 920 lej).

Vevőinket a leggyorsabban szolgáljuk ki. Szállítás franko rendeltetési hely. Minden rendeléshez csatoljuk a növénytanintézet „egészségi“ bizonyítványát. Minden fajta virághagyma és palánta külön csomagolva és felirásos címkével ellátva. Ingyen csatolunk angol, francia vagy németnyelvű tenyésztési utmutatót. Ha Ön a rendeléssel egyidejűleg megküldi a számlaösszeget is, az esetben ráadásul ingyen küldünk még hat világhírű ujdonságot, az „Aurora“ Tigreliliest. Ha a rendelés teljesítésére vonatkozólag semmilyen megjegyzés sincs, úgy utánvét ellenében szállítjuk, hozzászámítva 5 frankot (23 lej) utánvételi költségekre.

## Mozi

### Éjféli szerelem

A Capitol mozi hangosfilm  
ujdonsága

Százsázalékos német beszélőfilm izgalmas cselekményel, amelynek főszereplője egy gyilkos. A bűnöző megszökik a düsseldorfi börtönből és Párisba menekül. A nagyváros forgatagában akar eltűnni, hogy üldözői nyomot veszítsenek. Az egyik napon azonban megismerkedik egy asszonnyal, aki iránt mély-séges szerelemmel vonzódik. Az asszonyért kalandba ereszkedik, de a kaland azzal a szerencsétlenséggel fejeződik be, hogy felismerik. Elfogatása előtt kétségbesésében agyonlővi szerelmesét, akit áruló-jának tart. Az érdekesfilm főszereplője Hans Albert v. Schlettow, aki nagyszerű alakítást nyújt. Daniele Parola és Pierre Batcheff kitűnő partnereknek bizonyultak.

A műsor keretében az Os Walter Gers braziliai akrobaták is fellépnek. A nagyszerű akrobaták komikus attrakciójukkal mindenütt nagy sikert arattak.

### Mozi műsora

Belvárosi Capitol mozi: Éjféli szerelem (Beszélő film).

Erzsébetvárosi Dolna mozi: Éjféli szerelem (Beszélő film)

Forum mozi: Bécsi vig asszonyok (Beszélő film)

Gyárvárosi Apolló mozi: Parancs — az parancs (Beszélő vígjáték).

Mehalai Concordia mozi: Egy orrrosszal (Beszélő vígjáték).

## Sport

**Az Electrica sportklub** most tartotta meg közgyűlését, amelyen a következő vezetőséget választották meg: diszelnök Grosorean Kornél dr., főplgármester, elnök Miklósi Kornél dr., a villanytelep igazgatója. Al-elnök Calina Viktor mérnök, Ciurceu Vazul mérnök, Giurgiu János, Kárász Rezső és Dehelean Demeter mérnök. Ügyvezető elnök Vasilescu Demeter, főtitkár Telescu Jakab, titkárok Juhász Jenő, Mátyas Toma, Mandru Miklós, Cornea Viktor. Fő-pénztáros Nicora Virgil, ellenőrök Csatary István, Radoi Arzén, Caraneanu Simon és Popovici József. Disztagok Sagovici Sámuel dr., Gradinariu Emil, Suciú Adrián mérnök, Dobosan János dr., Petrescu V. mérnök Godthardt Áron. Ezenkívül huszsonhat tagból álló választmányt alakítottak.

**Derbimérkőzés Budapesten.** Mig Temesvárot a téli időjárás miatt még a tavaszi szezont sem kezdték meg, addig Budapesten már a derbimérkőzés is lejátszották, amely a Hungária és az Ujpest csapatai között folyt le. A mérkőzésen mindkét együttes gyenge játékot mutatott. Az első félidőben a Hungária öngól révén vezetést ért el, de a második félidőben az Ujpest Jakube révén egyenlített. Az 1:1 eredmény alapján a csapatok megosztottok az értékes pontokon. A Ferencváros nehéz küzdelem után 2:1 arányban legyőzte a Kispest csapatát, Bocskai csapata szép küzdelem után 3:2-re győzött a Nemzeti ellen. A Budai—Somogy erős küzdelem eredményezett, amelyből a szerencsésebb Budai 1:0 győzelemmel került ki. Miskolcon az Attila meglepetésszerűen 4:0-ra verte a Sabaria együttesét.

# Rádió

**Kedd (március 15.) Bukarest.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 10: Tarka zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 45: Énekhangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Budapest.** 10 óra: Református iszentszlet. 11 óra: Egyházi zene szentbeszéd a belvárosi plébániatemplomból. 12 óra: Evangélikus iszentszlet. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A Mándits-szalonzenekar hangversenye. 6 óra: Gramofonzene. 4 óra 30: Szilágyi Imre esel. 5 óra: Az első honvéddyalgezered zene-arának hangversenye. 6 óra: Márkus Miksa előadása. 6 óra 30: Március 15-iki ünnepély közvetítése a stúdióból. 8 óra 30: A János Atty dalm előadása. Utána zenekari hangverseny. **Bécs.** 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 4 óra 30: Zongorajáték. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 45: A világ diatos dalai. 10 óra 10: Hangjáték előadása. 1 óra 25: Esti hangverseny. **Belgrád.** 12 óra: A rádiózenekar hangversenye. 1 óra 5: Gramofonzene. 5 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Szórakoztató zene. 11 óra 50: Kávéházi zene. **Langenberg.** 6 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: Zenekari hangverseny közvetítése Berlinből. **Milánó.** 5 óra 55: Táncezen. 8 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra 20: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Operaelőadás. **Prága.** 8 óra 20: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Operaelőadás. 1 óra 20: Gramofonzene. **Róma.** 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 45: Kamarazene. 11 óra: Operarészlet. Utána gramofonzene. **Stockholm.** 8 óra 30: Daljáték. 11 óra: Szórakoztató zene. **Strassburg.** 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 45: Gramofonzene. 9 óra 30: Operaelőadás. **Toulouse.** 8 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 45: Argentín zenekar játéka. 11 óra: Jazz-band. 11 óra 45: Katonazene. 12 óra 15: Operarészlet. **Varsó.** 6 óra 35: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 35: Gramofonzene. 9 óra 15: Magyar zene. 11 óra 10: Zongorajáték. 11 óra 50: Táncezen.

**Szerda (március 14.) Bukarest.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Tarka hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Dalok és áriák. 9 óra: Cselőhangverseny. 9 óra 45: Zongorajáték. 10 óra 15: Hegedűhangverseny. **Budapest.** 10 óra 15: A Weidinger szalonzenekar hangversenye. Közben hírek. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Gramofonzene. 5 óra 45: Hírek. 6 óra 30: Igéret. Irta és előadja Szentibályné Szabó Mária. 7 óra: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra: Egyházi hangverseny a Belvárosi Plébánia templomból. 9 óra: Kállay Miklós előadása: A történelmi regény legújabbkori irodalma. 9 óra 30: Az operett fejlődése. Zenekari hangverseny Farkas Imre előadásával. Közreműködik Szabó Lujza és Somló József. 11 óra: Hírek. 11 óra 15: A Waldbauer-Kerpely vónósnyegyes hangversenye. Utána Megyeri Gyula jazz- és tangózenekarának hangversenye a Dunapalota szőlőből. **Varsányi Rezső** énekszámaival. **Bécs.** 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 5 óra 30: Goethe-dalok. 6 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: Tarka [est utána táncezen. **Belgrád.** 11 óra 45: Gramofonzene. 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Népdalok. 9 óra: Nemzeti dalok. 10 óra 5: Jazz band. 10 óra 25: Hegedűjáték. 11 óra 30: Szórakoztató zene. **Langenberg.** 9 óra: Tarka-est, utána táncezen. **Milánó.** 8 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 45: Zenekari hangverseny. **Prága.** 8 óra 20: Szakszofon és harmonika hangverseny. 9 óra: A cseh filharmonikusok hangversenye. **Róma.** 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra 45: Operaelőadás. **Strassburg.** 7 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra 45: Gramofonzene. 9 óra 30: Szórakoztató zene. 11 óra 30: Táncezen. **Varsó.** 9 óra 15: Könyvtár zene. 10 óra 25: Zongorajáték. 10 óra 55: Hegedűhangverseny. 12 óra: Táncezen.

**Csütörtök (Március 17.) Bukarest.** 1 óra Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Tarka hangverseny. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. **Budapest.** 10 óra 15: Zenekari hangverseny. B. Benyovits Piroška (ének), Simenszky (Valéria) zongora és Sándor János (hegedű) közreműködésével, közben Hírek. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: szalai Pepita Gyula és cigányzenekarának hangversenye, közben hírek. 3 óra 45: Árfolyami hírek. 4 óra 30: A Magyar Gazdasági Egyesület mezőgazdasági kiállításának megnyitása. Helyszíni közvetítés. 5 óra

30: Gazdasági előadás, utána hírek. 6 óra 15: A Pázmány Egyesület irodalmi estje. 8 óra: Hogy Működik a stúdió. Tomosányi István felolvasása. 8 óra 45: Engel Iván zongoraművész hangversenye. 9 óra 30: Az Öreg tekintetes című vígjáték előadása a stúdióból. Utána hírek, majd a Bachmann-szalonzenekar hangversenye. az Emke kávéházból Kelemen Lajos énekszámaival. 11 óra: Max Dessoir dr. németnyelvű előadása. **Bécs.** 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 5 óra 35: Gramofonzene. 7 óra 35: A Siegfried című daljáték előadásának közvetítése a bécsi operaházból. **Belgrád.** 12 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 5: zenekari hangverseny. 5 óra: Gramofonzene.

6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 30: A Bohémek opera előadása. Utána cigányzene. **Langenberg:** 9 óra: Dalok. 9 óra 30: zenekari hangverseny közvetítése Stockholmból. 11 óra 10: Hírek, majd táncezen. **Milánó.** 8 óra 5: zenekari hangverseny. 10 óra: Operaelőadás. **Prága.** 8 óra 20: Katonazene. 9 óra 30: Zenekari hangverseny. 10 óra 45: Zongorahangverseny. 11 óra 35: Gramofonzene. **Róma.** 9 óra 45: Szimfonikus hangverseny. **Strassburg.** 9 óra Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra 45: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Könyvtár zene. **Varsó.** 8 óra 35: Gramofonzene. 9 óra 15: Zenekari hangverseny közvetítése Stockholmból.

dapesti rádió március 19-én, csütörtökön, délután fél 5 órai kezdettel helyszíni közvetítést fog tartani a kiállítás területéről.

**Baromfi- és galambkiállítás Karánsebesen.** A szibériai gazdasági kamara Karánsebesen fajbaromfi és galambkiállítást rendezett, amelyen olyan anyag került kiállításra, hogy az nemcsak országos kiállításon, hanem az ország határain túl is megállotta volna a helyét. A kiállítók között értékes díjakat osztottak szét. A fajbaromfi tenyésztők közül aranyérmert nyertek Andrei A. karánsebesi mérnök, Wendelin Rezső Temesvár, Closan M. tergovai mérnök, Litz József petrozsényi mérnök, Wallner Rezső főállatorvos és Bejan Lucia dr. lugosi tenyésztő. Ezüst éremmel Weiser temesvári tenyésztőt, Chimaocovic E. lugosi, Scumpea M. székelyi, Schmidt F. besztercei, Szigeti Gy. nagyváadi és Galgóczi István aradi tenyésztőket tüntették ki. Harmadik díjat Gruitu N. és Bolerati István temesvári, Oregon J. lugosi, Vucic János facsádi, Eckel K. és Carpan D. karánsebesi tenyésztők nyertek. A fajgalamb tenyésztők közül a Weiser temesvári tenyésztőtelep, Corneanu Liviusz karánsebesi lelkész, Armas M. karánsebesi iskolaigazgató, Novak D. karánsebesi tenyésztő, Lampe F. piskii, Schweitzer K. lugosi mérnök első díjat, Kecskés F. lugosi, Caranla K. karánsebesi, Örményi Gy., Radutz A. és Vida L. aradi tenyésztők, valamint Keppich Gy. karánsebesi, Bücher F. és Fischer R. lugosi tenyésztők pedig második díjat nyertek. A tenyésztők között ezenkívül számos oklevél is szétosztásra került.

**Gabonárok magánárfolyama.** Buzza 310-315, tengeri 230-235, zab 310, árpa 290, korpa 240, burgonya 175 lei száz kilónként, Lucerna 22 és lóheremag 40 lei kilónként. Irányzat az összes terményekben barátságos.

**Devizák magánárfolyama.** Zürichben a lei 308. Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 622, dollár 168, holland forint 67.70, francia frank 6.59, olasz lira 8.72, cseh korona 4.99, német márka 40, svájci frank 32.60, belga frank 23.25. Ezek a számok a középárfolyamon történt kifizetéseket jelzik. Pengő és schilling-átutalásokat már nem lehet eszközölni, effektív pengő 21.30, effektív schilling 23.52.

# Közgazdaság

## A temesvári kompenzációs pénztár nyomtatványok hiányában nem kezdhetette meg működését

A kompenzációs pénztár létesítésére vonatkozó törvény értelmében minden román állampolgárnak a jegybank fiókjánál március tizenegyedikéig bezárólag be kell jelentenie Magyarországon és Ausztriában levő valuta- és devizaköveteléseit, valamint a két országban levő tartozását is. A bejelentések ügyében érdeklődünk a jegybank temesvári fiókjánál, ahol azt a felvilágosítást nyertük, hogy a bejelentések felvételét még nem kezdték el, mert az erre szolgáló nyomtatványok és utasítások Bukarestből még nem érkeztek meg. Valószínű, hogy máris Bukarestből értesítést kapnak.

A jegybank idejekorán közli majd, hogy Temesvár és Temes megye lakói mikor kötelesek bejelentési kötelezettségüknek eleget tenni. Ugyiszintén nem tisztázódott, hogy magánemberek valutaátutalásai a kompenzációs hivatal keretébe tartoznak-e. A határon áttutatók továbbra is minden akadály nélkül vihetnek magukkal a kivételre megengedett érték, vagyis hetvenezer lei erejéig valutát. Az átutalás tekintetében a helyzet még nem tisztázott. A magánbankok nem utalnak át, a jegybank temesvári fiókjá pedig a speciális értesítés hiányában még nem adott utasításokat.

## Pénteken délelőtt nyílik meg a budapesti mezőgazdasági kiállítás

A budapesti mezőgazdasági kiállítás hozza meg évek óta a tavaszt. Március 17-én nyílnak meg az ezévi kiállítás kapui, a kiállítási anyag felszállítása és elrendezése azonban már megkezdődött. Pénteken, március 18-án délelőtt nyitja meg Horty Miklós, Magyarország kormányzója a kormány tagjainak, a diplomáciai, társadalmi és gazdasági testületek elnökeivel képviselőinek jelenlétében a kiállítást. A kiállítás iránt máris tapasztalható nagy érdeklődésben kétségkívül fontos szerep jut a már múlt években is nagy sikerrel megrendezett lovasmérkőzéseknek, lovasmutatóknak, fogatelhajtásoknak, amelyeket ez évben még szélesebb keretekben tartanak meg. A lovasmérkőzések március 18-án és 20-án lesznek az összes ismert nevű urlovasok és urlovasok részvételével,

míg március 19-én és 21-én, délután, vasárnap, 20-án délelőtt a Budapesti Lovasegyesület főiskolai lovasosztálya, a tatai lovaglóiskola, a mezőhegyesi állami ménes, valamint az államrendőrség lovasosztálya fognak változatos lovasjátékokat bemutatni, amelyet értékesen fog kiegészíteni a szép számban bemutatkozó hatos, ötös, négyes és kettes fogatok előhajtása. Külön érdekessége lesz a kiállításnak a rendőrkutya-bemutató, amely a lovasmutatóknak keretében március 19-én délután és 20-án délelőtt lesz. A kiállítás megközelítésének könnyítése céljából közvetlen autóbussz- és villamosjáratok lesznek a kiállítási napokon, valamint a kiállítást megelőző és azt követő napon. A kiállítás iránt tapasztalható általános érdeklődésre való tekintettel a bu-

# Színház

## Valaki

Molnár Ferenc új darabja Temesvárott

Molnár Ferenc Valaki című világhírű vígjátékának ezen a héten lesz a bemutatója. A Valaki még néhány nappal ezelőtt Budapesten aratot döntő sikert. Az ötletes és mulattató vígjáték, amelynek főszerepeit Kaszab Anna Fekete Mihály és Rajnay Sándor játsszák, csütörtökön és pénteken kerül előadásra.

### Heti műsor

Kedden és szerdán este: Nincs magyar előadás.  
Csütörtök este félkilenc órakor: Valaki Molnár Ferenc vígjátékának bemutatója.  
Pénteken este félkilenc órakor: Valaki.  
Szombaton és vasárnap: Nincs magyar előadás.

## 7 világváros 31 nap alatt

Temesvár, Berlin, Hamburg, Páris, Newyork, Philadelfia, Washington, London, Timisoara.

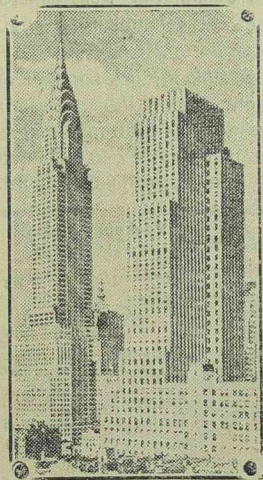
Teljes ellátással és elszállásolással együtt  
**Lei 48.500**

Rendkívül kedvező ár

Ezen utazás résztvevői a megjelölt városok bármelyikében rokonaik meglátogatására rövid ideig tartózkodhatnak.

Bővebb információk:

TEMESVÁR Str. Mercey 2  
BUKAREST Cal. Vitoriei 84  
CLUJ Str. Reg. Ferdinand 69.



## Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára :

Levelőzés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Vegyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Állástkeresők szavankint két leit flzetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizen öt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz :

Belvárosban: Déli Hirlap kiadó hivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kosuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik Küttel-tér.

### 30 leiért

megtudhatja multját, jelent és jövőjét, vidékiek levélben küldjenek 40 leit béléjében és mellékeljék a születési dátumot. Munkanélküliek kedvezményben részesülnek.

### Jósnő

IV., Bonnáz-u. 16. I. emelet.

## Alkalmazás

### Tanuló leány

azonnalra felvétetik. Toth női divat szalon IV., Hunyadi-ut 5. (287)

## Adás-vétel

### Butorok

Raktáron levő összes butoraimat üzlelempítés miatt olcsón kiárusítom II., Rékási-ut 4. (227)

Átköltözködöm! Mercy-utca 2. I. emeleti lakásba. Helyszüke miatt kiárusítom; antik butorokat, vitrineket, garnitúrákat, csillárokat, festményeket, francia perzsaszőnyegeket, porcellánokat, ékszereket még eddig nem létező árban. **Sternberg.** (325)

### Sorsjegy

román állami osztálysorsjátékra már kaphatók March trafikban IV. Küttel tér 1 szám alatt. (307)

### Wertheim szekrényt

nagyobb mérettel megvételre keresünk. Mezőgazdasági kamara Zápolya u. 6. d. e. 9-11.ig. (299)

### Kevés pénzzel

biztos megélhetés. A jóforgalmi „Fészek” étterem kedvező feltételek mellett eladó. I. Jenőherceg u. (308)

## Lakás

### Eladó

három szobás kényelmes családi ház, ugyanott fél háló és konyha butor. Cim a kiadóban. (297)

### Modern 2 szobás

utcai lakás új házban fürdőszobával, mellékhelyiségekkel április 1-ére kiadó, ugyanott egy új fél háló eladó. Érdeklődni udvarban a háziurnál II., Alsóárak-utca 2. (154)

# India véres napjai

## A Déli Hirlap történeti regénye

Sr John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

— 99. folytatás —

Nena Sahib eléjük ugrott, az egyiknek kiütötte kezéből a puskát, a másikkal pedig a szent fejszével kettéhasította a koponyáját. Társai az egyedül maradt angol katonával végeztek, aztán mindnyájan kirohantak a szabadba.

Ott körülbelül tíz katonát láttak, akiket egy lövon ült tiszt vezetett. A hinduk sokkal többen voltak, azonban fegyvertelenül állottak a katonákkal szemben, akik puskatussal verték őket.

Nena Sahib abban a pillanatban lekapta a fejről a turbánt és az arcára erősítette úgy, hogy csak a szem maradt szabadon. Megismerte a katonákat vezénylő angol tisztet és nem akarta, hogy az meglássa az arcát.

Magasra emelt fejszével azután egyenesen az angol tiszt felé rontott. — Halál az angolokra! — kiáltotta és fejszéjét lóbálta.

A tiszt kardot rántott és úgy akart lecsapni rája. Tekintve azt, hogy a tiszt lovon ült, Nena Sahib pedig gyalog állott előtte, a harc kimenetele nem lehetett kétséges és vakmerőségnek mutatkozott, hogy Nena Sahib oda mert állani a tiszt elé.

Azonban amikor a tiszt lovával közelebb ugrott Nena Sahibhoz, az egyszerre lehajolt. Abban a pillanatban, amikor a tiszt lovával közvetlenül mellette volt, megragadta annak lábát és lerántotta a lórol.

A tiszt a földre bukott abban a pillanatban meglátta Nena Sahib arcát, amelyről a köréje csavart turbán a viaskodás hevében lecsuszott.

— Hisz ez Nena Sahib!

Ez volt a tiszt utolsó kiáltása az életben, mert a következő pillanatban már ketté hasadt a feje Nena Sahib baltájának csapása alatt.

Tukallah és a többiek látva a tiszt halálát ádáz dühvel fordultak a katonák ellen és a hinduk segítségével hamarosan valamennyit megölték. Mikor egyetlen katonára sem volt életben, Nena Sahib kijelentette:

— Így pusztuljon el India minden ellensége!

### Tánc a vulkán fölött.

Hét hónap telt el amaz éjszaka óta, amelyben Nena Sahib tagja lett az indiai fojtogatók társaságának.

Azon este óta, amikor a két angol tiszt megjelent a palotában, hogy a megszőkött Dhulpi-Sing herceg után érdeklődjék és helyette a szenvedésektől megbomlott agyu Margareta O'Sulivant látta, a szerencsétlen asszony nem került többé idegen szem elé.

Másnap Nena Sahib megjelent Cawpurban Wheeler tábornoknál és személyesen kérte, hogy rendelje el a

legszigorubb vizsgálatot az emberrel bandák ellen.

Ezt azért tette tüntetőleg, hogy egyelőre elterelje Rivers ezredés figyelmét. Rivers ugyanis nem bánta azt, hogy a villája leégett, csak azon nyugtalanzkodott, hogy kitudódik, hogy a tűz alkalmából eltűnt Margareta O'Sulivant annak idején ő raboltatta el. Nena Sahib a tábornoknál előadta, hogy az ijedelem éjszakáján emberek a szabadban kóborolva találtak rá Margareta. Rivers ebből arra következtetett, hogy az a három férfi, akivel a tűz kitörése idején a kertjében találkozott, egyszerűen nem tudta, hogy örült asszonyt rabolt el és amikor erre rájött, szabadon bocsátotta.

Attól nem tartott Rivers, hogy Margareta lesz az árulója. Jól tudta, hogy a meghibbant elméjű asszonyból az emlékezet legutolsó szikrája is kivészett.

Nena Sahib ettől az időtől fogva mintha megváltozott volna.

Megnyitotta palotájának fényes termét a vendégek előtt. Minduntalan ismétlődtek abban az ünnepegek, amelyeken vendégül látta nemcsak az angol tiszteket és polgári főhivatalnokokat, hanem az előkelő környékbeli hindukat is, akik a sok egyenruha között festői öltönyeikben voltak ott láthatók.

Messzi vidéknek találkozó helye szokott lenni egy-egy ilyen fényes ünnepség Nena Sahib ragyogó palotájában.

Amikor hónapok múltán olvasóinkat bevezetjük újra a palotába, éppen fényes táncmultság van ott.

A mostani multságon a vendégek között ott látjuk Malinghamot. Akkor találkoztunk vele utoljára, amikor tetten akarta érne házasságtörésen a feleségét, lady Helén és Ellington hadnagyot és a pavilont, amelyben a két szerelmes volt, egy óriási kigyó támadta meg. Malingham most már második feleségével jött el a fényes multságra. A második felesége senki más, mint az a francia márkiné, aki az első asszony mellett mint tarsalkodónő működött és akiről tudjuk, hogy a francia kormány megbízásából tartózkodik Indiában, hogy ott az angolok ellen dolgozzék.

Ott van a bálon Wheeler tábornok, a leányával, Weeler Juliával és unokahugával, Higson Edittel. Ugyancsak ott van több ezredes a feleségével és a családjával. Régi ismerőseink közül is ott látunk több angol tisztet.

Az indiai előkelőségek sorában ott van a bálon a szép Rani, Dzsanzi maharadzsanője és több más magasztos hindu hölgy. Ezek valamennyien tele vannak gyémánttal és bril-

liánszal. A nyugati műveltségben otthonosak, az angol és francia nyelvet folyékonyan beszélik. Az angolok azt hiszik róluk, hogy a legnagyobb multságuk, ha szépeket mondanak nekik és udvarlásaikkal hizelegnek nekik, azonban nem is sejtik, hogy ezek a hindu nők most éppen úgy dolgoznak az eljövendő nagy események érdekében, mint a hindu férfiak.

A vendégek közül még külön kell felemlitenünk Maldigri kapitányt, régi ismerősünket, ak Rani testőrgárdájának parancsnoka és a dzsanzi csapatok újjászervezője, azonkívül Dela soffe francia származású angol hadnagyot.

Bent a palota nagytermében szólt a zene, állott a tánc. Más termekben és a kertben kint különböző szórakozások várták a vendégeket. Búvészek, szemfényves-tők, táncosok, akrobaták mutogatták magukat, a szolgák hada pedig egyre hordta körül ezüst és arany tálcacon a frissítőket és inyenc falatokat.

Nena Sahib a legideálisabb házigazda volt. Csupa figyelem, csupa előzékenység volt ez az ember, aki hol itt, hol ott volt látható vendégei között. Mindenkihez volt pár melegjó szava, mindenkihez szives volt.

(Folyt. köv.)

## Kölnöfélé

### Nyilatkozat

Alulírott ezzel kijelentem, hogy a Charitas Önségélyző Egylet elhalt édesanyám után esedékes I. csoportbeli temetkezési segélyt minden levonás nélkül azonnal kifizette, miert is a vezetőségnek hálás köszönetet mondok.

Egyben mindenkinek legmelegebben ajánlom ezen emberbaráti intézményt.

Gáspár Paul

## Szobafestők

Keil & Co. és Friese & Keil tavaszi újdonságai 135 szebbnél szebb minta megjöttek. Utazóim Dobos és Zámory urak a nagy hidegek miatt csak most kezdték meg utazásaikat. Kérem, hogy a t. festő urak engem látogassanak meg. Együttal a 180°-, 260°-, 550°-, 900°-, 100°-, 3200°- és 3200°- leies spritz gépeket is megtekinthetik. Vétel esetén 20% engedményt adok, hogy vonatkoztassák meg legyenek térítve.

## J. BARBIER

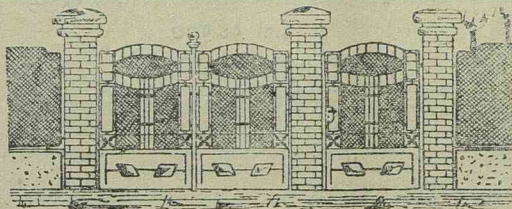
Szobafestőminta és levonóképraktár  
JIMBOLIA (ZOMBOLYA)

MEGJELENT az

## ALMANACH de ADRESSE!

(Bánati ipari és kereskedelmi címár)

Kapható: Weisz és Götter-cég-nél, Uri-u. 1-a.  
Cartea Romaneasca.  
Lloyd-sor  
Deutsche Buchhandlung, Szt. György-tér  
A. B. C. Hirlapiroda  
Lonovics-u.



Nagy készletet tartunk a legkülönbözőbb sodronykerítés-fonatokban is

Mintalap-árjegyzék ingyen és bérmentve!

### Vasgápu, ajtó és díszkerítések

sodronyfonatbetéttel

elegáns

praktikus tartós és olcsók tenat minden előnyvel rendelkeznek. Beszerezhető

BOZSÁK M. és Fia R.-T. sodronykerítésgyárában Temesvár Gyárvaros, Alsóárak-u. 10.

Olcsó árak! Telefon 3-88